The doorway to a richer life



May the door of this synagogue be wide enough to receive all who hunger for love, all who are lonely for fellowship.

May it welcome all who have cares to unburden, thanks to express, hopes to nurture.

May the door of this synagogue be narrow enough to shut out pettiness and pride, envy and enmity.

May its threshold be no stumbling block to young or straying feet.

May it be too high to admit complacency, selfishness, and harshness.

May this synagogue be, for all who enter, the doorway to a richer and more meaningful life.

Miracles

The world is full of wonders and miracles, but we take our little hands and we cover our eyes and see nothing.

Israel Baal Shem Tov

בְּרוּךְ אַתָּה יִיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם בּוֹרֵא פְּרִי הַגָּפָּן:
בָּרוּךְ אַתָּה יִיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם אֲשֶׁר בַּחַר־בְּנוּ
מָכֶּל־עָם וְרוֹמְמֵנוּ מִכָּל-לָשׁוֹן וְקִדְשֵׁנוּ בְּמִצְוֹתִיוּ. וַתִּתֶּךְ
לֵנוּ יִיָ אֱלֹהֵינוּ בְּאַהֲבָה אֶת וּיוֹם הַשַּׁבָּת הַיָּה וְאָתוּ יוֹם הַזִּכָּרוֹן
הַיָּה. יוֹם ווִּכְרוֹן תְּרוּעָה וּבְּאַהֲבָהוּ מִקְרָא לְּדָשׁ וַכֶּר לִיצִיאַת מִצְרֵים. כִּי בֵנוּ בָחַרְתָּ וְאוֹתֵנוּ קִדְּשְׁתְ מִכֶּל־ הָעִמִים. וּדְבַרְךְ אֱמֶת וְקַיָּם לָעֵד. בְּרוּךְ אַתָּה יִיִ מֵלֶךְ עַל בְּל-הָאֵרֶץ מְקַבְּשׁ וַהַשַּבָּת וְזִישְּׂרָאֵל וְיוֹם הַזִּכְּרוֹן:

On Saturday night add:

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלֶם בּוֹרֵא מְאוֹרֵי הָאֵשׁ:

בָּרוּדְ אַתָּה יָיָ אֱלֹהֵינוּ מֵלֶדְ הָעוֹלֶם הַמַּבְדִּיל בַּין לְּדֶשׁ לְחוֹל בִּין אוֹר לְחְשֶׁךְ בֵּין יִשְּׁרָאֵל לָעַמִּים. בֵּין יוֹם הַשְּׁבִיעִי לְשֵׁשֶׁת יְמֵי הַמֵּעֲשֶׁה. בַּין קְרְשֵׁת שַׁבָּת לִקְרְשֵׁת יוֹם טוֹב הִבְדַּלְתָּ. וְאֶת־יוֹם הַשְּׁבִיעִי מִשֵּׁשֶׁת יְמֵי הַמַּצֲשֶׂה מְדַשְׁתָּ. הִבְדַלְתָּ וְמְדַשְׁתָּ אֶת־עַמְּךְ יִשְּׂרָאֵל בִּקְרְשָׁתֵךְ. בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַמַּבְדִּיל בַּין מְדֶשׁׁתְּ לְּקָדָשׁ:

בָּרוּך אַתָּה יָיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלֶם שֶׁהָחֱיֵנוּ וְקִיְּמֵנוּ וְהִנִּיעֵנוּ לַוְּמֵן הַזֶּה:

Baruḥ ata Adonai, Eloheynu meleḥ ha-olam, sheh-heh-ḥeh-yanu, v'kiy'manu, v'higi-anu la-z'man ha-zeh.

As we greet the new year

W

Eternal God, as the new year begins, We have come together to pray as a congregation; Yet each of us is strangely solitary in Your presence.

Each of us comes before You with special hopes and dreams;

Each of us has personal worries and concerns.

Each of us has a prayer no one else can utter; Each of us brings praise no one else can offer.

Each of us feels a joy no one else can share; Each of us has regrets which others cannot know.

And so, we pray: If we are weary, give us strength, If we are discouraged, give us hope.

If we have forgotten how to pray, remind us; If we have been careless of time, forgive us.

If our hearts have been chilled by indifference, Warm them with Your mercy, and inspire us With the glowing spirit of this holy night.

Amen.

Reader: בֶּרְכוּ אֶת־יְיִ הַמְבֹרָך:

Congregation and Reader:

בָּרוּךְ יְיָ הַמְבֹרָךְ לְעוֹלֶם וָעֶר:

בָּרוּךְ אַתָּה וְיָ אֶלֹהֵינוּ מֵלֶךְ הָעוֹלָם אֲשֶׁר בִּרְבָרוֹ מַעֲרִיב עֲרָבִים בְּּחָכְמָה פּוֹתַח שְׁעָרִים וּבִּתְבוּנָה מְשֵׁנָּה עִתִּים וּמַחַלִּיף אֶת־הַוְּמַנִּים וּמְסַדֵּר אֶת־הַכּּכָבִים בְּּמִשְּׁמְרֹתֵיהֶם בָּּרָקִיעַ כִּרְצוֹנוֹ. בּוֹרֵא יוֹם וָלֵיְלָה גּוֹלֵל אוֹר מִפְּנֵי חְשֶׁךְ וְחְשֶׁךְ מִפְּנֵי אוֹר. וּמַעֲבִיר יוֹם וּמֵבִיא לֵיְלָה וּמַבְדִּיל בִּין יוֹם וּבֵין לֵיְלָה. יִיְ צְבָאוֹת שְׁמוֹ. אֵל הַיְ וְמָלוֹךְ עָלֵינוּ לְעוֹלָם וַעֶּר. בָּרוּךְ אַתָּה יִיָ הַמַּעֲרִיב עֲרָבִים:

BARHU: The call to worship

Reader:

Praise the Lord, Source of all blessing.

Congregation and Reader:

Baruḥ Adonai ha-m'voraḥ l'olam va-ed.

Praised be the Lord, Source of all blessing, forever.

MAARIV ARAVIM: Lord of night and day

Praised are You, Lord our God, King of the universe, Whose word brings on the dusk of evening.

Your wisdom opens the gates of dawn; Your understanding regulates time and seasons.

The stars above follow their appointed rounds, In response to Your divine will.

You create day and night; You alternate darkness and light.

You remove the day and bring on the night; You separate one from the other.

We call You "Lord of heavenly hosts"; You are our living God.

May You rule over us as You rule over nature; Praised are You, O Lord, who brings the evening dusk. אַהַבַת עוֹלָם בֵּית יִשְׂרָאֵל עַמְּךְ אָהַבְתָּ. תּוֹרָה וּמִצְוֹת חָקִים וּמִשְׁפָּטִים אוֹתֵנוּ לִמִּיְרָתָ. עַל־כֵּן יְיָ אֶלֹהֵינוּ בְּשָׁרְבֵּנוּ חְקִים וּמִשְׁפָּטִים אוֹתֵנוּ לִמִיְרְתָּ. עַל־כֵּן יְיָ אֶלֹהֵינוּ בְּשָׁרְבֵּנוּ וּבְקוֹמֵנוּ נָשִׂיחַ בְּּרְבֶּרִי תוֹרָתֶךְ וּבְּמִיחַ וּבְּמִיקוּ וּבְקוֹמֵנוּ נְשִׂיחַ בְּרָוּבְי, וְנִשְׂמַח בְּדִבְרִי תוֹרָתֶךְ וּבְמִינוּ וּבְהָם נָהְנֶּה יוֹמָם לְעוֹלָם וָעֶד. כִּי הֵם חַיֵּינוּ וְאְּרֶךְ יָמֵינוּ וּבָהֶם נָהְנֶּה יוֹמָם וְלֵיִלָּה. וְאַהֲבָתְךְ אֵל תָּסִיר מִמֵּנוּ לְעוֹלָמִים. בְּרוּךְ אַתָּה יִיִּ אוֹהֵב עַמּוֹ וִשְׂרָאֵל:

Ahavat olam beyt yisrael am'ha ahavta,

Torah u-mitzvot hukim u-mish-patim otanu limad'ta.

Al keyn Adonai Eloheynu b'shoḥ-beynu uv-ku-meynu nasi-aḥ b'ḥukeḥa,

V'nismaḥ b'divrey torateḥa uv-mitz-voteḥa l'olam va-ed.

Ki heym ḥa-yeynu v'oreḥ yameynu uva-hem neh-geh yomam va-laila.

V'aha-vat-ḥa al tasir mimenu l'olamim,

Baruḥ ata Adonai, oheyv amo yisrael.

AHAVAT OLAM: God's love expressed through Torah

With everlasting love You have loved Your people Israel, teaching us the Torah and its *Mitzvot*, instructing us in its laws and judgments.

Therefore, O Lord our God, when we lie down and when we rise up we shall speak of Your commandments and rejoice in Your Torah and Mitzvot.

For they are our life and the length of our days; on them we will meditate day and night. May Your love never depart from us. Praised are You, O Lord, who loves His people Israel.

WITH EVERLASTING LOVE

Immediately before the Shema, we are reminded of God's "everlasting love" for us. Immediately after the Shema, we are reminded to love God with all of our heart, soul, and might.

God's love came first. Because He loved us, He endowed us with the capacity to love. And in His love, He gave us the Torah.

In the Torah, we have found the sustaining purpose for which to live. In the Torah we have been given the strength and inspiration with which to live. Every morning and night, our prayers remind us of God's love, so that we may be moved to love Him, and to let His Torah guide our lives.

שְׁמַע יִשְׂרָאֵל יְהֹנָה אֱלֹהֵינוּ יְהֹנָה אֶחְד: בַּרוּךְ שֵׁם כָּבוֹד מֵלְכוּתוֹ לְעוֹלֶם וָעֶד:

וְאָהַבְתָּ אֵת יְהֹוָה אֱלֹהֵיךּ בְּכָל־לְבָבְּךּ וּבְכָל־נַפְשְׁךּ
וּבְכָל־מְאֹדֶךּ: וְהִיוּ הַדְּבָרִים הָאֵלֶה אֲשֶׁר אָנֹכִי מְצַוְּדְּ
הַיּוֹם עַל־לְבָבֶּךּ: וְשִׁנַּוְתָּם לְבָנֶיךּ וְדִבּּרְתִּ בָּם בְּשִׁרְתִּם בְּבִיתֶךְ וּבְלֶּכְתְּךְ בַדֶּרֶךְ וּבְשֶׁכְבְּּךְ וּבְקוּמֶך: וּלְשַׂרְתָּם לְאוֹת עַל־יָדֶךְ וְהִיּוּ לְטֹטָפֹּת בֵּין עֵינֵיךְ: וּכְתַבְתָּם עַל־ מְזְוֹת בִּיתֶךְ וּבִשְּעָרֵיך:

Shema Yisrael, Adonai Eloheynu, Adonai eḥad.

V'ahavta eyt Adonai Eloheḥa b'ḥol l'vavḥa uv-ḥol naf-sh'ḥa uv-ḥol m'odeḥa. V'hayu ha-d'varim ha-eyleh asher anoḥi m'tza-v'ḥa ha-yom al l'vaveḥa. V'shi-nantam l'vaneḥa v'dibarta bam b'shiv-t'ḥa b'veyteḥa uv-leḥ-t'ḥa va-dereḥ uv'shoḥ-b'ḥa uv-kumeḥa. Uk-shartam l'ot al yadeḥa v'hayu l'totafot beyn eyneḥa. Uḥ-tavtam al m'zuzot beyteḥa uvish-areḥa.

The Shema

HEAR, O ISRAEL: THE LORD IS OUR GOD, THE LORD IS ONE.

Praised be His glorious sovereignty for ever and ever.

V'AHAVTA: You shall love the Lord

You shall love the Lord your God with all your heart, with all your soul, with all your might. You shall take to heart these words which I command you this day. You shall teach them diligently to your children, speaking of them when you are at home and when you are away, when you lie down at night and when you rise up in the morning. You shall bind them as a sign upon your arm, and they shall be a reminder above your eyes. You shall inscribe them on the doorposts of your homes and on your gates.

Deuteronomy 6:4-9

וְהָיָה אָם־שָּׁמְעַ תִּשְּׁמְעוּ אֶל־מִצְוֹתֵי אֲשֶׁר אָנֹכִי מְצַוָּה אָתְכֶם הַיּוֹם לְאַהַבָּה אֶת־יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם וּלְעָבְרוֹ בְּכָל־ לְבַבְכֶם וּבְכָל־נַפְּשְׁכֶם: וְנָתַתִּי מְטַר־אַרְצְכֶם בְּעִתּוֹ יוֹרֶה וּמַלְקוֹשׁ וְאָסַפְּתָּ דְגָגֶךּ וְתִירשְׁדּ וְיִצְהָרֶד: וְנָתַתִּי עֵשֶׂב בְּשֶּׂרְדָּ לִבְהָמְתֶּדְ וְאָכַלְתָּ וְשָׂבֶעְתָּ: הִשָּׁמְרוּ לָכֶם פָּן־ יִפְתָּה לְבַבְּכֶם וְסַרְתָּם וַצַּבַרְתָּם אֱלֹהִים אֲחַרִים וְהִשְּׁתַּחֲנִיתֶם לָהֶם: וְחָרָה אַף־יְהְנָּה בָּכֶם וְעָצַר אָת־ הַשָּׁמֵיִם וְלֹא־יִהְיֶה מָטָר וְהָאַדְמָה לֹא תִתַּן אָת־יְבוּלָה וַאָבַדְתָּם מְהַרָה מֵעַל הָאֶרֶץ הַטֹּבָה אֲשֶׁר יְהֹנָה נֹתֵן לָכֶם: וְשַׂמְתֶם אֶת־דְבָרֵי אֵלֶה עַל־לְבַבְכֶם וְעַל־נַפְשְׁכֶם וּקְשֵּׁרְתָּם אֹתָם לְאוֹת עַל־יֶדְכֶם וְהָיוּ לְטוֹטָפֹת בֵּין עֵינֵיכֶם: וְלִמַּדְתָּם אֹתָם אֶת־בְּנִיכֶם לְדַבֵּר בָּם בְּשִּׁבְתִּף בְּבֵיתֶּף וּבְלֶכְתִּדְ בַדֶּרֶדְ וּבְשָּׁכְבְּדְ וּבְקוּמֶדְ: וּכְתַבְתָּם עַל־מְזוּזוֹת בַּיתָד וּבִשָּעַרֵיד: לָמַעַן יִרְבּוּ יִמֵיכֶם וִימֵי בְנֵיכֶם עַל רָאֲדָמָה אֲשֶׁר נִשְּׁבַּע יְהֹוָה לַאֲבֹתֵיכֶם לָתֵת לָהֶם כִּימֵי הַשָּׁמֵים עַל־הָאָרץ:

KEEP THESE WORDS

If you will faithfully obey the commandments which I command you this day, to love the Lord your God and to serve Him with all your heart and all your soul, then I will favor your land with rain at the proper season, in autumn and in spring; and you will harvest your grain and wine and oil. I will give grass in the fields for your cattle. You will eat and be satisfied.

Take care not to be lured away to worship other gods. For then the wrath of the Lord will be directed against you. He will close the heavens and there will be no rain. The earth will not yield its produce; and you will soon perish from the good land which the Lord gave you.

Therefore, keep these words of Mine in your heart and in your soul. Bind them as a sign upon your arm, and let them be a reminder above your eyes. Teach them to your children, speaking of them when you are at home and when you are away, when you lie down at night and when you rise up in the morning. Write them upon the doorposts of your homes and upon your gates. Thus your days and the days of your children will be multiplied on the land which the Lord promised to your ancestors for as long as the heavens remain over the earth.

Deuteronomy 11:13-21

וֹיִאמֶר יְהֹוָה אֶל-משֶׁה לֵאמְר: דַבּר אֶל-בְּנֵי יִשְּׂרָאֵל וְאָמֵרְתִּ אֲלֵהֶם וְעָשׂוּ לָהֶם צִיצִת עַל־בַּנְפֵּי בִּנְדֵיהֶם לְּדְרֹתָם וְנָתְנוּ עַל־צִיצִת הַבְּנָף פְּתִיל תְּכֵלֶת: וְהָיָה לָכֶם לְצִיצִת וּרְאִיתֶם אֹתוֹ וּוְכַרְתֶם אֶת־בָּל־מִצְוֹת יְהֹוָה לֵכֶם לְצִיצִת וּרְאִיתֶם אֹתוֹ וּוְכַרְתֶם אֶת־בָּל־מִצְוֹת יְהֹוָה עֵינִיכֶם וַאֲשִׁר־אַתֶּם וֹנִים אַחֲבִיהָם: לְמֵעֵן תִּוְבְּרוּ וַעֲשִׂיתֶם אֶת־בָּל־מִצְוֹת וְהִיִיתֶם קְּדִשִּׁים לֵאלֹהֵיכֶם: אֲנִי יְהֹוָה אֱלֹהֵיכֶם לֵאֵלּהִיכֶם מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם לִּהְיוֹת לָכֶם לֵאֵלֹהִים אֲנִי יְהֹוָה אֱלֹהֵיכֶם אֵמֶת: אַבּפּם וּאַלְהִיכָם אֵמֶת: אַלְהִיכֶם אֵמֶת: אַבּבּרוּ וַבְּאַלִּייִם אָלְהִיכֶם אֵמֶת: לֵכֶם לֵאֵלּהִים אֲנִי יְהֹוָה אֱלֹהֵיכֶם אֵמֶת:

TO SEE, TO REMEMBER, AND TO OBSERVE!

The Lord said to Moses: "Speak to the Children of Israel, and bid them to make fringes in the corners of their garments throughout their generations, putting upon the fringe of each corner a thread of blue.

"When you look upon the fringe you will be reminded of all the commandments of the Lord and obey them. You will not be led astray by the inclination of your heart or by the attraction of your eyes.

"Thus will you be reminded to fulfill all My commandments and be consecrated to your God. I am the Lord your God who brought you out of the land of Egypt to be your God. I, the Lord, am your God."

Numbers 15:37-41

הַשְּׁכִּיבֵנוּ יִיָ אֱלֹהֵינוּ לְשָׁלוֹם וְהַצַּמִידֵנוּ מַלְבֵּנוּ לְחַיִּים.
וּפְרוֹשׁ עָלֵינוּ סָכַּת שְׁלוֹמֶךּ וְתַפְּגֵנוּ בְּעֵצְה טוֹבָה מִלְּפָגֵיךּ
וְהוֹשִׁיצֵנוּ לְמַעַן שְּׁמֶךּ. וְהָגֵן בַּעֲדֵנוּ וְהָסֵר מֵעָלֵינוּ אוֹיֵב בֶּבְר וְחָרֶב וְרָעָב וְיָגוֹן וְהָסֵר שִׂטָן מִלְּפָגֵינוּ וּמַאַחַרִינוּ. וּבְצֵל כְּנָפֶיךְ תַּסְתִּירֵנוּ כִּי אֵל שׁוֹמְרֵנוּ וּמַאִילֵנוּ אֵתָה כִּי וּבְצל כְּנָפֶיךְ תַסְתִּירֵנוּ כִּי אֵל שׁוֹמְרֵנוּ וּמַאִילֵנוּ אָחָה כִּי אֵל מֵלֶךְ חַנוּן וְרַחוּם אֲחָה. וּשְׁמוֹר צֵאתֵנוּ וּבּוֹאֵנוּ לְחַיִּים וּלְשָׁלוֹם מֵעַתָּה וְיָ הַפּוֹרֵשׁ סְבַּת שְׁלוֹמֵך. וְּפְרוֹשׁ עָלֵינוּ וְעַל כָּל-עַמוֹ וְשַׁלוֹמֵך. בְּיִלְינוּ וְעַל כָּל-עַמוֹ יִשְׂרָאֵל וְעַל יְרוּשָׁלֵים:

Hash-kiveynu Adonai Eloheynu l'shalom, V'ha-amideynu mal-keynu l'ha-yim. Uf-ros aleynu sukat sh'lomeha, V'tak-neynu b'eytzah tovah mil-faneha. V'ho-shi-eynu l'ma-an sh'meḥa. V'hageyn ba-adeynu, v'ha-seyr mey-aleynu Oyeyv, dever, v'herev, v'ra-av, v'yagon, V'ha-seyr satan mil-fa-neynu umey-aḥ-reynu, Uv-tzeyl k'nafeḥa tas-tireynu, Ki Eyl shom-reynu u-matzileynu ata, Ki Eyl meleḥ ḥanun v'raḥum ata. Ush-mor tzey-teynu uvo-eynu l'ḥa-yim ul-shalom Mey-ata v'ad olam. Uf-ros aleynu sukat sh'lomeha. Baruh ata Adonai, ha-poreys sukat shalom Aleynu v'al kol amo yisrael v'al y'ru-shala-yim.

HASHKIVENU: Help us to lie down in peace

Help us, O God, to lie down in peace, And awaken us to life on the morrow.

May we always be guided by Your good counsel, And thus find shelter in Your tent of peace.

Shield us, we pray, against our foes, Against plague, destruction, and sorrow.

Strengthen us against the evil forces Which abound on every side.

May we always sense Your care, For You are our merciful King.

Guard us always and everywhere; Bless us with life and peace.

Praise to You, O God of peace, Whose love is always with us,

Who shelters His people Israel, And protects Jerusalem in love.

GRANT US, O GOD



Grant us, O God, Your merciful protection, And in protection give us strength;

And in our strength grant us wise discretion, And in discretion make us ever just;

And with our justice may we mingle love, And with our love, O God, the love of You; And with the love of You, the love of all.

Author unknown

Amen.

Peace means more than quiet



Help us, O God, to lie down in peace; But teach us that peace means more than quiet.

Remind us that if we are to be at peace at night, We must take heed how we live by day.

Grant us the peace that comes from honest dealing, So that no fear of discovery will haunt our sleep.

Rid us of resentments and hatreds Which rob us of the peace we crave.

Liberate us from enslaving habits Which disturb us and give us no rest.

> May we inflict no pain, bring no shame, And seek no profit from another's loss.

May we so live that we can face The whole world with serenity.

May we feel no remorse at night For what we have done during the day.

May we lie down tonight in peace, And awaken tomorrow to a richer and fuller life.

Amen.

On Shabbat add:

וְשָׁמְרוּ בְנִי־יִשְׂרָאֵל אֶת־הַשַּׁבָּת לַעֲשׁוֹת אֶת־הַשַּׁבָּת לְדֹרֹתָם בְּרִית עוֹלָם: בִּינִי וּבֵין בְּנֵי יִשְׂרָאֵל אוֹת הִיא לְעֹלֶם כִּי־שֵׁשֶׁת יָמִים עָשָׂה יְיָ אֶת־הַשָּׁמֵיִם וְאֶת־הָאֵרֶץ וּבִיוֹם הַשְּׁבִיעִי שָׁבַת וַיִּנָּפַשׁ:

V'shamru v'ney yisrael et ha-shabbat, la-asot et ha-shabbat l'dorotam b'rit olam. Bey-ni uveyn b'ney yisrael ot hi l'olam. Ki shey-shet yamim asa Adonai et ha-shama-yim v'et ha-aretz uva-yom ha-sh'vi-i shavat va-yina-fash.

The Children of Israel shall observe the Sabbath, maintaining it throughout their generations as an everlasting covenant. It is a sign between Me and the Children of Israel for all time; in six days the Lord made heaven and earth, and on the seventh day He ceased His work and rested.

Exodus 31:16-17

TO PROCLAIM THIS DAY

תִּקְעוּ בַחְׂדֶשׁ שׁוֹפָּר בַּכֶּסֶה לְיוֹם חַגֵּנוּ: בִּי חֹק לְיִשְׂרָאֵל הוּא מִשְׁפָּט לֵאלֹהֵי יַעַקֹב:

Tiku va-ḥodesh shofar, ba-keseh l'yom ḥageynu. Ki ḥok l'yisrael hu, mishpat ley-lohey ya-akov.

Sound the Shofar on the New Moon, At the time appointed for our New Year. Its observance is a law for Israel, Ordained by the God of Jacob.

Psalms 81:4-5

Preludes to the Amidah

OUR GOD AND GOD OF OUR ANCESTORS

Why do we say "Our God and God of our ancestors?" There are two kinds of people who believe in God. One believes by virtue of taking over the faith of parents; the other has arrived at faith through thinking and studying.

The difference between them is this: The advantage of the first is that, no matter what arguments may be brought against it, the faith cannot be shaken; it is firm because it was taken over from one's parents. But there is one flaw in it: it is faith only in response to a human command, acquired without studying and thinking for one's self.

The advantage of the second is that, because God has been found through much thinking, the believer has arrived at a personal faith, independently. But here, too, there is a flaw: it is easy to shake this faith by refuting it through evidence.

But the person who unites both kinds of faith is invincible. And so we say "Our God" with reference to our studies, and "God of our ancestors" with an eye to tradition.

The same interpretation has been given to our saying, "God of Abraham, God of Isaac, and God of Jacob," and not "God of Abraham, Isaac, and Jacob," for this indicates that Isaac and Jacob did not merely take over the tradition of Abraham; they themselves searched for God.

Baal Shem Tov, retold by Martin Buber (adapted)

OUT OF OUR HEARTS

The words of our prayers must not fall off our lips like dead leaves in the autumn. They must rise like birds—out of the heart—into the vast expanse of eternity.

Abraham J. Heschel

אַרֹנָי שְׂפָתַי תִּפְתָח וּפִּי יַנִּיד תְהִלֶּתֶךּ:

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתִינוּ. אֱלֹהֵי אַבְּרָהָם אֱלֹהֵי יִצְחָק וֵאלֹהֵי יַעֲקֹב. הָאֵל הַנָּדוֹל הַנְּבּוֹר וְהַנּוֹרָא אֵל עֶלְיוֹן. גּוֹמֵל חֲסָדִים טוֹבִים וְקֹנֵה הַכֹּל. וְזוֹכֵר חַסְדֵי אָבוֹת וּמֵבִיא גוֹאֵל לִבְנֵי בְנֵיהֶם לְמַעַן שְׁמוֹ בְּאַהֲבָה:

זָכְרֵנוּ לְחַיִּים מֶלֶךְ חָפֵץ בַּחַיִּים. וְכָתְבֵנוּ בְּסֵפֶּר הַחַיִּים. לְמַעַנְךּ אֱלֹהִים חַיִּים:

בֶּלֶךְ עוֹזֵר וּמוֹשִׁיעַ וּמָגֵן. בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מָגַן אַבְרָהָם:

אַתָּה נָבּוֹר לְעוֹלָם אֲדֹנָי מְחַיֵּה מֵתִים אַתָּה רַב לְהוֹשִּׁיעַ: מְכַלְבֵּל חַיִּים בְּחָסֶד מְחַיֵּה מֵתִים בְּרַחֲמִים רַבִּים. סוֹמֵךְ מְכַלְבֵּל חַיִּים בְּחָסֶד מְחַיֵּה מֵתִים בְּרַחֲמִים רַבִּים. סוֹמֵךְ נוֹפְלִים וְרוֹפֵא חוֹלִים וּמַתִּיר אֲסוּרִים וּמְקַיֵּם אֱמוּנָתוֹ לִישֵּׁנִי עָפָּר. מִי כָמְוֹךְ בַּעַל נְבוּרוֹת וּמִי דְּוֹמֶה לֶךְ מֶלֶךְ מֵמִית וּמִי הִמֹיְתְ יְשׁוּעָה:

מִי כָמְוֹךּ אַב הָרַחֲמִים. זוֹכֵר יְצוּרָיו לְחַיִּים בְּרַחֲמִים: וָנֶאֶמָן אַתָּה לְהַחֲיוֹת מֵתִים. בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מְחַיֵּה הַמֵּתִים:

The Amidah

"O Lord, open my lips that my mouth may declare Your praise."

GOD OF ALL GENERATIONS

Praised are You, O Lord our God and God of our ancestors, God of Abraham, God of Isaac, and God of Jacob, great, mighty, awesome God, supreme over all.

You are abundantly kind, Creator of all. Remembering the piety of our ancestors, You lovingly bring redemption to their children's children.

Remember us to life, O King who delights in life. Inscribe us in the book of life, for Your sake, O God of life.

You are the King who helps, delivers, and protects. Praised are You, O Lord, Shield of Abraham.

SOURCE OF LIFE AND MASTER OF NATURE

O Lord, mighty for all eternity, with Your saving power You grant immortal life.

You sustain the living with lovingkindness, and with great mercy You bestow eternal life upon the dead. You support the falling, heal the sick, free the captives. You keep faith with those who sleep in the dust.

Who is like You, almighty God? Who can be compared to You, O Master over life and death, Source of redemption?

Who is like You, Father of mercy? Mercifully You remember Your creatures for life.

You are faithful in granting eternal life to the departed. Praised are You, O Lord, who confers immortality upon the departed.

וְעַל־כָּלָם יִתְבָּרַךְ וְיִתְרוֹמֵם שִּׁמְדְ מֵלְבֵנוּ תָּמִיד לְעוֹלָם וָעֶד:

וּכְתוֹב לְחַיִּים טוֹבִים כָּל־בְּנֵי בְרִיתֶךְ:

וְכֹל הַחַיִּים יוֹדוּךְ פֶּלָה וִיהַלְלוּ אֶת שִּׁמְךְ בָּאֱמֶת הָאֵל יְשׁוּעָתֵנוּ וְעֶזְרָתֵנוּ סֵלָה. בְּרוּךְ אֵתָה יְיָ הַטוֹב שִׁמְךְ וּלְךְ נָאֶה לְהוֹדוֹת:

*שָׁלוֹם רָב עַל יִשְׂרָאֵל עַמְּךְ תָּשִׂים לְעוֹלֶם. כִּי אַתָּה הוא מֶלֶךְ אָדוֹן לְכָל-הַשָּׁלוֹם. וְטוֹב בְּעֵינֵיךְ לְבָרֵךְ אֶת־ עַמְּךְ יִשְׂרָאֵל בְּכָל-עַת וּבְכָל-שָׁעָה בִּשְׁלוֹמֶךְ:

בְּסֵפֶר חַיִּים בְּרָכָה וְשָׁלוֹם וּפַרְנָסָה טוֹבָה. נִזְּכֵר וְנִכְּתֵב לְפָנֵיךְ. אֲנַחְנוּ וְכָל־עַמְךְ בִּית יִשְׂרָאֵל. לְחַיִּים טוֹבִים וּלְשָׁלוֹם. בָּרוּךְ אַתָּה יִיָ עוֹשֵׂה הַשָּׁלוֹם:

^{*}In the Morning Service, substitute the following paragraph:

שִּׁים שָׁלוֹם טוֹבָה וּבְרָכָה בָּעוֹלֶם חֵן וָחֵסֶד וְרַחֲמִים עָלֵינוּ
וְעֵל כָּל־יִשְׂרָאֵל עַמֶּך. בָּרְכֵנוּ אָבִינוּ כְּלֵנוּ כְּאָחָד בְּאוֹר כָּנֵיף.
כִּי בְאוֹר כָּנֵיְדְ נָתַהָּ לֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ תּוֹרַת חַיִּים וְאַהֲבַת חֲסֶד וּצְדָקָה וּבְרָכָה וְרַחֲמִים וְחַיִּים וְשָׁלוֹם. וְטוֹב בְּעֵינֵיךְ לְבַרְדְ אֶת־עַמְּךְ יִשְׂרָאֵל בְּכָל־עַת וּבְכָל־שָׁעָה בִּשְׁלוֹמֵךְ: בְּסֵפֶּר חַיִּים בְּרָכָה וְשָׁלוֹם וּפַּרְנָסָה טוֹבָה. נִזָּכֵר וְנִכָּתֵב לְפָנֵיךְ. אֲנָחְנוּ וְכָל־עַמְּךְ בִּיִּים טוֹבִים וּלְשָׁלוֹם. בָּרוּךְ אֲהָה יְיָ עוֹשֵׂה הַשָּׁלוֹם: בָּרוּךְ אֲהָה יְיָ עוֹשֵׂה הַשָּׁלוֹם:

For all Your blessings we shall praise and exalt You, O our King, forever.

Inscribe all the children of Your covenant for a good life.

May all living creatures always thank You and praise You in truth. O God, You are our deliverance and our help. Praised are You, beneficent Lord, to whom all praise is due.

BLESS US WITH PEACE

*Grant lasting peace to Your people Israel, for You are the sovereign Lord of peace. May it please You to bless Your people Israel, in every season and at every hour, with Your peace.

INSCRIBE US IN THE BOOK OF LIFE

In the book of life and blessing, peace and prosperity, may we and all Your people, the house of Israel, be inscribed for a good and peaceful life. Praised are You, O Lord, Source of peace.

Grant peace, goodness, and blessing to the world; graciousness, kindness, and mercy to us and to all Your people Israel. Bless us all, O our Father, with the divine light of Your presence. For by that divine light You have revealed to us Your life-giving Torah, and taught us lovingkindness, righteousness, mercy and peace. May it please You to bless Your people Israel, in every season and at every hour, with Your peace. In the book of life and blessing, peace and prosperity, may we and all Your people, the house of Israel, be inscribed for a good and peaceful life. Praised are You, O Lord, Source of peace.

^{*}In the Morning Service, substitute the following paragraph:

אֶלהַי. נְצוֹר לְשׁוֹנִי מֵרָע וּשְׂפָתִי מִדְּבֵּר מִרְמָה.
וְלִמְקַלְלֵי נַפְשִׁי תִדּוֹם וְנַפְשִׁי כָּעָפָּר לַכֹּל תִּהְיֶה:
פְּתַח לִבִּי בְּתוֹרָתֶךְ וּבְמִצְוֹתֶיְדְ תִּרְדּוֹף נַפְשִׁי.
וְכֹל הַחוֹשְׁבִים עָלֵי רָעָה.
מְהַרָה הָפֵּר עֲצָתָם וְקַלְּקֵל מַחֲשֵׁבְתָּם:
עֲשֵׂה לְמַעַן שְׁמֶךְ עֲשֵׂה לְמַעַן יְמִינֶךְ
עְשֵׂה לְמַעַן מְדְישָׁתֶךְ עֲשֵׂה לְמַעַן תּוֹרָתֶךְ:
יְהִיוּ לְרָצוֹן אִמְרִיפִי וְהָנְיוֹן לִבִּי לְפָנֶיךְ.
יִיְיִי צוּרִי וְנִאֲלִי:
עְשֶׂה שָׁלוֹם בִּמְרוֹמִיו הוּא יַעֲשֶׂה שָׁלוֹם
עֵלֵינוּ וְעַל כַּל-יִשִּׂרָאֵל. וְאִמְרוּ אָמֵן:

On a weekday continue with Kaddish Shalem on page 50.

Yi-h'yu l'ratzon imrey fi v'heg-yon libi l'fa-neḥa. Adonai tzuri v'go-ali.

Oseh shalom bi-m'romav, hu ya-aseh shalom Aleynu v'al kol yisrael, v'imru amen.

GUARD MY TONGUE FROM EVIL

O Lord, guard my tongue from evil and my lips from speaking falsehood.

Help me to ignore those who slander me, and to be humble and forgiving to all.

Open my heart to Your Torah, that I may know Your teachings and eagerly do Your will.

Frustrate the plans of those who wish me ill, that I may praise Your power, Your holiness, and Your law.

Save Your loved ones, O Lord; Answer us with Your redeeming power.

"May the words of my mouth and the meditation of my heart find favor before You, my Rock and my Redeemer."

O Maker of harmony in the universe, grant peace to us, to Israel, and to all people everywhere.

Amen.

Adapted from the Hebrew

Reader:

יְתְנַּדֵּל וְיִתְקַדֵּשׁ שְּׁמֵה רַבָּא. בְּעָלְמָא דִּי־בְרָא כִרְעוּתֵה. וְיַמְלִיךְ מַלְכוּתֵה בְּחַיֵּיכוֹן וּבְיוֹמֵיכוֹן וּבְחַיֵּי דְכָל-בֵּית יִשְׂרָאֵל בַּעֲנָלָא וּבִוְמַן קָרִיב. וְאִמְרוּ אָמֵן:

Congregation and Reader:

יָהֵא שְׁמֵה רַבָּא מְבָרַך לְעָלַם וּלְעָלְמִי עָלְמַיָּא:

Reader:

יִתְבָּרֵךְ וְיִשְׁתַּבַּח וְיִתְפָּאַר וְיִתְרֹמַם וְיִתְנַשֵּׂא וְיִתְהַדֵּר וְיִתְעַלֶּה וְיִתְהַלֵּל שְׁמֵה דְּקְרְשָׁא. בְּרִיךְ הוּא. לְעֵלָּא וּלְעֵלָּא מִכָּל־בִּרְכָתָא וְשִׁירָתָא הֻשְּׁבְּחָתָא וְנֶחֱמָתָא דַאֲמִירָן בְּעָלְמָא. וְאִמְרוּ אָמֵן:

תּתְקַבֵּל צְלוֹתְהוֹן וּבָעוּתְהוֹן דְּכָל־יִשְׂרָאֵל קָדָם אַבוּהוֹן דִּי־בִשְׁמַיָּא. וִאָמָרוּ אָמֵן:

יְהֵא שְׁלָמָא רַבָּא מִן שְׁמַיָּא וְחַיִּים עָלֵינוּ וְעַל כָּל־ יִשְׂרָאֵל. וְאָמָרוּ אָמֵן:

עשֶׂה שָׁלוֹם בִּמְרוֹמָיו הוּא יַצֲשֶׂה שָׁלוֹם עָלֵינוּ וְעַל כָּל־ יִשִׂרָאֵל. וָאָמָרוּ אָמֵן:

Y'hey sh'mey raba m'varaḥ l'alam ul-almey alma-ya. Oseh shalom bi-m'romav, hu ya-aseh shalom Aleynu v'al kol yisrael, v'imru amen.

KADDISH SHALEM

Magnified and sanctified be God's great name in the world which He has created according to His will. May He establish His kingdom soon, in our lifetime. Let us say: Amen.

Congregation and Reader:

May His great name be praised to all eternity.

Hallowed and honored, extolled and exalted, adored and acclaimed be the name of the Holy One, though He is infinitely beyond all the praises, hymns, and songs of adoration which are uttered. Let us say: Amen.

May the prayers and pleas of the whole house of Israel be accepted by our heavenly Father. Let us say: Amen.

May God grant abundant peace and life to us and to all Israel. Let us say: Amen.

May He who ordains harmony in the universe grant peace to us and to all Israel. Let us say: Amen.

מִן־הַמֵּצַר קָרָאתִי יָהּ עָנֵנִי בַמֶּרְחָב יָהּ: קוֹלִי שָׁמֵעְתָּ אַל־תִּעְלֵם אָוְנְדְּ לְרַוְחָתִי לְשִׁוְעָתִי: רֹאשׁ־דְּבָרְדְּ אֱמֶת וּלְעוֹלָם כָּל־מִשְׁכֵּט צִּדְקָךְ: עַׁהֹב עַבְדְּדְ לְטוֹב אַל־יַעַשְׁקֻנִי זִדִים: שַׁהֹּב עַעַם וָדַעַת לַמְּדֵנִי כִּי בְמִצְוֹתֵיךְ הָאֶמֵנְתִּי: נִּרְבוֹת כִּי רְצַה־נָא יִי וּמִשְׁפָּטֵיךְ לַמְּדֵנִי:

In my distress I cried out to the Lord; He answered me and set me free.

You have heard my voice; Do not turn away from my cry of distress.

The beginning of Your word is truth; Your righteous judgments are everlasting.

Protect me, O Lord; Let not the arrogant oppress me.

I rejoice over Your word, Like one who finds great treasure.

Grant me discernment and knowledge, For I have put my trust in Your commandments.

Accept the offerings of my lips, O Lord, And teach me Your laws.

Biblical verses

Continue on page 244 or on page 248.

בְּרוּךְ אַתָּה יִיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם בּוֹרֵא פְּרִי הַגָּפָּן:
בָּרוּךְ אַתָּה יִיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם אֲשֶׁר בַּחַר־בֵּנוּ
מָכָּל־עָם וְרוֹמְמֵנוּ מִכָּל־לְשׁוֹן וְקִדְשֵׁנוּ בְּמִצְוֹתִיוּ. וַתִּתֶּן מָכָּל־עָם וְיוֹם הַשַּּבָּת הַיָּה וְאָתוּ יוֹם הַוּּכָּרוֹן לֵנוּ יִיָ אֱלֹהֵינוּ בְּאַהֲבָה אֶת וּיוֹם הַשַּּבָּת הַיָּה וְאָתוּ יוֹם הַוּּכָּרוֹן לֵנוּ יִיְ אֱלֹהֵינוּ בְּאַהֲבָהוּ מִקְרָא קֹדָשׁ וַכֶּר לִישׁוֹן וְיִם הַוּבְּהוּ מִקְרָא קֹדָשׁ וַכֶּר לִיצִיאַת מִצְרֵים. כִּי בֵנוּ בְחַרְתָּ וְאוֹתֵנוּ קִנְּדְשְׁתָ מִכָּל־ לִיצִיאַת מִצְרֵים. כִּי בֵנוּ בְחַרְתָּ וְאוֹתֵנוּ קִנְּיְשׁתָּ מִכָּל־ הַעֵּמִר וְיִבְּרְךְ אֱמֶת וְקִיָם לָעֵד. בְּרוּךְ אֲתָּה וְיִ מֶלֶךְ עַל כְּל־הָאֵבֶיץ מְקַבְּשׁ וַהַשַּבָּת וְזִישְׂרָאֵל וְיוֹם הַוֹּכְּרוֹן:

On Saturday night add:

בָּרוּךְ אַתָּה יָיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלֶם בּוֹרֵא מְאוֹרֵי הָאֵשׁ:

בָּרוּדְ אַתָּה יָיָ אֱלֹהֵינוּ מֵלֶדְ הָעוֹלֶם הַמַּבְדִּיל בַּין לְּדֶשׁ לְחוֹל בִּין אוֹר לְחְשֶׁךְ בֵּין יִשְּׁרָאֵל לָעַמִּים. בֵּין יוֹם הַשְּׁבִיעִי לְשֵׁשֶׁת יְמֵי הַמֵּעֲשֶׁה. בַּין קְרְשֵׁת שַׁבָּת לִקְרְשֵׁת יוֹם טוֹב הִבְדַּלְתָּ. וְאֶת־יוֹם הַשְּׁבִיעִי מִשֵּׁשֶׁת יְמֵי הַמַּצֲשֶׂה מְדַשְׁתָּ. הִבְדַלְתָּ וְמְדַשְׁתָּ אֶת־עַמְּךְ יִשְּׂרָאֵל בִּקְרְשָׁתֵךְ. בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַמַּבְדִּיל בַּין מְדֶשׁׁתְּ לְּקָדָשׁ:

בָּרוּך אַתָּה יָיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלֶם שֶׁהָחֱיֵנוּ וְקִיְּמֵנוּ וְהִגִּיעֵנוּ לַוְּמֵן הַזֶּה:

Baruḥ ata Adonai, Eloheynu meleḥ ha-olam, sheh-heh-ḥehyanu, v'kiy'manu, v'higi-anu la-z'man ha-zeh.

The Kiddush

For transliteration, see page 867.

Praised are You, Lord our God, King of the universe, Creator of the fruit of the vine.

Praised are You, Lord our God, King of the universe, who has chosen us of all peoples for His service and distinguished us by teaching us the way of holiness through the *Mitzvot*. In love have You given us, O Lord our God, [this Sabbath day, and] this Day of Remembrance, a day for [recalling in love] the sounding of the Shofar a holy convocation, commemorating the Exodus from Egypt.

You have chosen us for Your service, and have given us a sacred purpose in life; for Your word is truth and endures forever. Praised are You, O Lord, King over all the earth, who hallows [the Sabbath,] Israel, and this Day of Remembrance.

On Saturday night add:

Praised are You, Lord our God, King of the universe, Creator of the light of the fire.

Praised are You, Lord our God, King of the universe, who has made a distinction between the holy and the ordinary, between light and darkness, between the people Israel and the heathens, between the seventh day and the six ordinary days of the week. You have made a distinction between the holiness of the Sabbath and the holiness of the festival, and You have hallowed the seventh day above all other days. You have distinguished and sanctified Your people Israel by Your holiness. Praised are You, O Lord, who has made a distinction between the holiness of the Sabbath and the holiness of the festival.

Praised are You, Lord our God, King of the universe, who has kept us in life, sustained us, and enabled us to reach this season.

עָלֵינוּ לְשַׁבֵּחַ לַאֲדוֹן הַכּּל לָתֵת גְּדָלָה לְיוֹצֵר בְּרֵאשִׁית. שֶׁלֹא עָשֵׂנוּ כְּגוֹיֵי הָאֲרָצוֹת וְלֹא שָׂמֵנוּ כְּמִשְׁפְּחוֹת הָאֲדָמָה. שֶׁלֹא שָׂם חֶלְקֵנוּ כָּהֶם וִגֹּרָלֵנוּ כְּכָל-הַמוֹנָם:

וַאֲנַחְנוּ כּוֹרְעִים וּמִשְׁתַּחֲוִים וּמוֹדִים לִפְּנֵי מֶלֶךְ מַלְכֵי הַמְּלָכִים הַקָּדוֹשׁ בָּרוּךְ הוּא.

שָׁהוּא נוֹטֶה שָׁמֵיִם וְיוֹסֵד אֵּרֶץ וּמוֹשֵׁב יְקָרוֹ בַּשָּׁמֵיִם מִמֵּעֵל וּשְׁכִינַת עָזּוֹ בְּנָבְהֵי מְרוֹמִים: הוּא אֱלֹהֵינוּ אֵין עוֹד. אֱמֶת מַלְבֵּנוּ אֱפֶס זוּלָתוֹ. כַּכָּתוּב בְּתוֹרָתוֹ. וְיָדַעְתָּ הַיּוֹם וַהְשֵׁבֹתָ אֶל־לְבָבֶךְ כִּי יְיָ הוּא הָאֱלֹהִים בַּשָּׁמִיִם מִמַּעַל וְעַל־הָאֵרֶץ מִתְּחַת. אֵין עוֹד:

Aleynu l'sha-bey-aḥ la-adon ha-kol, La-teyt g'dula l'yotzeyr b'reyshit. Shelo asanu k'go-yey ha-aratzot, V'lo samanu k'mish-p'ḥot ha-adama. Shelo sam ḥel-keynu ka-hem, V'gora-leynu k'ḥol hamonam.

Va-anaḥnu kor-im u-mishta-ḥavim umodim, Lifney meleḥ malḥey ha-m'laḥim, Ha-kadosh baruḥ hu.

ALENU

Let us now praise the Lord of all, Let us acclaim the Author of creation.

He made us unlike the pagans who surrounded us, Unlike the heathens of the ancient world.

He made our heritage different from theirs, And assigned to us a unique destiny.

For we bend the knee and reverently bow Before the King of kings, The Holy One, praised be He.

He spread out the heavens and founded the earth; His glorious presence is everywhere.

He is our God; there is no other. He is truly our King; there is none besides Him.

As it is written in His Torah: "This day accept with mind and heart

That He is the Lord in heaven and earth; There is no other." על־בּן נְקוּה לְּךּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ לִרְאוֹת מְהַרָה בְּתִפְּאֶרֶת עְגַדְּ לְהַעֲבִיר נִּלוּלִים מִן הָאֶרֶץ וְהָאֶלִילִים כָּרוֹת יַבָּרתוּן. לְחַמֵּן עוֹלָם בְּמַלְכוּת שַׁדִּי. וְכָל־בְּנֵי בָשִׁר יִקְרְאוּ בִּשְׁמֵךּ לְהַפְּנוֹת אֵלֵיךּ כָּל־רִשְׁצִי אֶרֶץ. יַבְּירוּ וְיִדְעוּ כָּל־בִּשְׁמֵךּ לְהַפְּנוֹת אֵלֵיךּ כָּל־רִשְׁצִי אֶרֶץ. יַבְּירוּ וְיִדְעוּ כָּל־לְשוֹן: יִשְׁבַע כָּל־בָּרֶךְ תִּשְׁבַע כָּל־לָשוֹן: וְשִׁבְּלוּ יִיְ אֶלְהֵינוּ יִכְרְעוּ וְיִפְּוֹלוּ. וְלִכְבוֹד שִׁמְךּ יִמְנוּ. וְיִבְּלְנוֹ יִמְלְּךְ עֲלֵבְיה מְמִלְּר יְמָבְּוֹ מִיְלְבְּלוֹ יְנִיְבְּלוּ וְנִיבְּוֹלוּ. וְלִבְּבוֹד שִּמְךּ יְמָר יִחָבּנוּ וִיִּבְּלְנוֹ מִיְר יִמְנוּ וְיִבְּעוֹלְ עִלְבְם מְבִרְה לְּעוֹלְם וְעֶד. בִּי הַמֵּלְכוּת שֶּלְּךּ הִיא וּלְעוֹלְם וְעֶד. בִּי הַמֵּלְכוּת שֶׁלְּךּ הִיא וּלְעוֹלְם וְעֶד.

וְנֶאֱמֵר. וְהָיָה יְיָ לְמֶלֶךְ עַלֹּבְּלֹּהָאֲרֶץ. בַּיוֹם הַהוֹא יִהְיֶה יְיָ אֶחָד וּשְׁמוֹ אֶחָד:

V'ne-emar, v'ha-ya Adonai l'meleḥ al kol ha-aretz, Ba-yom ha-hu yi-h'yeh Adonai eḥad u-sh'mo eḥad.

WE HOPE FOR THE DAY

Because we believe in You, O God, We hope for the day when Your majesty will prevail,

When all false gods will be removed, And all idolatry will be abolished;

When the world will be made a kingdom of God, When all humanity will invoke Your name, And the wicked will be turned to You.

May all who live be convinced That to You every knee must bend, Every tongue must vow loyalty.

Before You may all bow in reverence, Proclaiming Your glory, accepting Your sovereignty.

May Your reign come soon and last forever; For sovereignty is Yours alone, now and evermore.

So is it written in Your Torah: "The Lord shall reign for ever and ever."

The prophet too, proclaimed this promise:
"The Lord shall be King over all the earth;
That day the Lord shall be One and His name One."

יִתְנַדֵּל וְיִתְקַדֵּשׁ שְׁמֵה רַבָּא. בְּעָלְמָא דִּי־בְרָא כִרְעוּתֵה, וְיַמְלִידְ מַלְכוּתֵה בְּחַיֵּיכוֹן וּבְיוֹמֵיכוֹן וּבְחַיֵּי דְכָל-בֵּית יִשְׂרָאֵל בַּעֲנָלָא וּבִזְמַן קָרִיב. וְאִמְרוּ אָמֵן:

Congregation and mourners:

יָהֵא שְׁמֵה רַבָּא מְבָרַך לְעָלַם וּלְעָלְמֵי עָלְמַיָּא:

Mourners:

יִתְבָּרַךְּ וְיִשְׁתַּבַּח וְיִתְפָּאַר וְיִתְרֹמַם וְיִתְנַשֵּׂא וְיִתְהַדֵּר וְיִתְעַלֶּה וְיִתְהַלֵּל שְׁמֵה דְּקְרְשָׁא. בְּרִיךְ הוּא. לְעֵלָּא וּלְעֵלָּא מִכָּל־בִּרְכָתָא וְשִׁירָתָא תְּשְׁבְּחָתָא וְנֶחֱמָתָא דַּאֲמִירָן בְּעָלְמָא. וְאִמְרוּ אָמֵן:

יְבֵא שְׁלָמָא רַבָּא מִן שְׁמַיָּא וְחַיִּים עָלֵינוּ וְעַל כָּל־ יִשְׂרָאֵל. וְאִמְרוּ אָמֵן:

עשֶׂה שָׁלוֹם בִּמְרוֹמָיו הוּא יַצֲשֶׂה שָׁלוֹם עָלֵינוּ וְעַל כָּל־ישׂרָאֵל. וִאָמָרוּ אָמֵן:

MOURNER'S KADDISH

Yit-gadal v'yit-kadash sh'mey raba, B'alma di v'ra ḥirutey, v'yam-liḥ mal-ḥutey B'ḥa-yey-ḥon uv-yomey-ḥon uv-ḥa-yey d'ḥol beyt yisrael Ba-agala u-vizman kariv, v'imru amen.

Congregation and mourners:

Y'hey sh'mey raba m'varah l'alam ul-almey alma-ya.

Mourners:

Yit-baraḥ v'yish-tabaḥ v'yit-pa-ar v'yit-romam v'yit-na-sey V'yit-hadar v'yit-aleh v'yit-halal sh'mey d'kud-sha, B'riḥ hu, l'eyla ul-eyla mi-kol bir-ḥata v'shi-rata Tush-b'ḥata v'ne-ḥemata da-amiran b'alma, v'imru amen.

Y'hey sh'lama raba min sh'ma-ya V'ḥa-yim aleynu v'al kol yisrael, v'imru **amen**.

Oseh shalom bi-m'romav, hu ya-aseh shalom Aleynu v'al kol yisrael, v'imru **amen**.

Magnified and sanctified be God's great name in the world which He has created according to His will. May He establish His kingdom soon, in our lifetime. Let us say: Amen.

May His great name be praised to all eternity.

Hallowed and honored, extolled and exalted, adored and acclaimed be the name of the Holy One, though He is infinitely beyond all the praises, hymns, and songs of adoration which are uttered. Let us say: Amen.

May God grant abundant peace and life to us and to all Israel. Let us say: Amen.

May He who ordains harmony in the universe grant peace to us and to all Israel. Let us say: Amen.

יָיָ אוֹרִי וִישִּׁעִי מִמִּי אִירָא יַיָ מָעוֹז־חַיַּי מִמִּי אֶפָּחָד: בַּקרֹב עַלַי מָרַעִים לֵאֵכֹל אַת־בִּשָּׂרִי צָרַי וְאֹיָבַי לִי הַמָּה בַשְּׁלוּ וְנָפֶּלוּ: אִם־תַּחֲנֶה עָלֵי מַחֲנֶה לֹא־יִירָא לִבִּי אִם־ תָּקוּם עָלַי מִלְחָמָה בְּוֹאת אֲנִי בוֹמֵחַ: אַחַת שָׁאַלְתִּי מֵאֵת־יְיָ אוֹתָה אֲבַמָּשׁ שִׁבְתִּי בְּבִית־יְיָ כָּל־יְמֵי חַיַּי לַחֲזוֹת בְּנְעַם־יְיָ וּלְבַקֵּר בְּהֵיכָלוֹ: כִּי יִצְפְּנֵנִי בְּסְכֹּה בְּיוֹם רָעָה יַסְתּרֵנִי בְּסֵתֶר אָהֶלוֹ בְּצוּר יְרוֹמְמֵנִי: וְעַתָּה יָרוּם רֹאשִׁי עַל אֹיְבַי סָבִיבוֹתֵי וָאֲזַבְּחָה בָאֲהֵלוֹ זְבָחֵי תָרוּעָה אָשִׁירָה וַאֲזַמְּרָה לַיָי: שִׁמַע־יַיָ קוֹלִי אֶקָרָא וְחָנֵנִי וַעֲנֵנִי: לְךָּ אָמַר לִבִּי בַּקְשׁוּ פָנָי אֶת־פָּנֵיךּ יָיָ אֲבַקִשׁ: אַל־תַּסְתֵּר פָּנֵיךּ מִמֶנִּי אַל תַּט־ בָּאַף עַבְדֶּךְ עֶזְרָתִי הָיִיתָ אַל־תִּשְׂנִי וְאַל־תַעַזְבָנִי אֱלֹהֵי יִשְׁעִי: כִּי־אָבִי וְאִמִּי עֲזָבְוּנִי וַיִי יַאַסְפֵּנִי: הוֹרֵנִי יְיָ דִּרְכֶּך וּנְחֵנִי בְּאָרַח מִישׁוֹר לְמֵעַן שֹּרְרָי: אַל־תִּתְנֵנִי בְּנֶפֶשׁ צָרָי בִּי קַמוּ־בִי עֲדֵי־שֵׁקֶר וִיפַּחַ חָמָס: לוּלֵא הָאֶמַנְתִּי לִרְאוֹת בְּטוּב־יְיָ בְּאֶרֶץ חַיִּים: קוַה אֶל־יָיְ חֲזַק וְיַאֲמֵץ לִבֶּדּ וְקוַה אֶל־יָיָ:

TRUST IN THE LORD

The Lord is my light and my help; whom shall I fear? The Lord is the strength of my life; whom shall I dread?

Should an army be arrayed against me, I would not fear. Should war beset me, still would I be confident.

One thing I ask of the Lord, for this do I yearn: That I may dwell in the house of the Lord all my life, To feel the goodness of the Lord in His sanctuary.

On the day of trouble He will shield me; He will lift me to safety; My head will be high above my foes.

In His tabernacle I will bring offerings of jubilation, With chanting and joyous singing.

O Lord, hear my voice when I call; Be gracious to me and answer me.

O Lord, I truly seek You.

Do not hide Yourself from me;

Turn not in anger from Your servant.

You have always been my help; Do not forsake me, O God, my Deliverer.

Teach me Your way, O Lord; lead me on a straight path. Deliver me not to the will of my enemies.

Trust in the Lord and be strong; Take courage and hope in the Lord.

Psalm 27-selected from the Hebrew